

Conclusion and Suggestion

Conclusion

From the explanation of finding and discussion in the previous chapter, it can be summarized that there are three categories of error made by the students of the fifth semester in translating English short story into Indonesian. Those categories consist of lexical problems, syntactic problems and cultural problems. In lexical problems, students made 11 numbers of error in meaning distribution and 33 numbers of error in lexical transfer of individual words; in syntactic problems, students made 17 numbers of error in personal pronoun and 5 numbers of error in tenses; in cultural problems, students made 13 numbers of error in culture-specific word and 51 numbers of error in culture-specific idiom/ proverb. The total numbers of error in all categories of problems are 130 numbers. From this output, it can be seen that the subcategories of lexical transfer of individual words and culture-specific word are the dominant error made by students in translating English short story into Indonesian.

Moreover, it can also be concluded that the students of English Department in the fifth semester still have not mastered translation skill even though they have passed the courses of Introduction to Linguistics and Translation. They still have less attention to the importance of natural equivalent aspect in translation. As a result, they made some errors in translating English short stories into Indonesian. However, this condition is still authentic because the students are in the process of learning English as the second language where the error in learning that language is often occurred.

Suggestion

There are some suggestions for the people who are caught in this research. The first suggestion goes to all of the students of English Department. The students are suggested to master translation skill and realize the important aspects in that skill after reading this research in order they become a good translator after graduating the university. Then, the second suggestion goes to the teachers of translation who are suggested to give more attention to the students' difficulty in mastering translation and find the best and effective ways to teach Translation. The last suggestion goes to the next researchers who want to conduct some related researches. This research still has many weaknesses, so the next researchers are suggested to conduct the next research in deeper and further.